|  |  |
| --- | --- |
|  | **姚索菲**  大家好！我叫姚索菲。我从1995年开始在莫斯科生活。对我来说，我的母语既是俄语也是汉语。自2007年开始，我一直提供专业的汉俄互译服务。我在安装工作、国际恰谈会和集训方面有工作经验。有8年以上的翻译工作经验。  在会谈中，我总会努力把会谈内容保持在预定轨道，从而使会谈达到预期效果。 |
| 翻译员 |
| **语言**  * 汉语 * 俄语 |
| **转移类型**  * 笔译 * 交替翻译 |
| **题目** |

|  |
| --- |
| **工作经验** |

**亮语翻译公司**2015 年 - 至今  
*汉语翻译*

参加过以下项目：

* • 上海合作组织框架下的会谈（2008-2009年）；
* • “King Lion”有限责任公司技术和安装工作（2007-2008年）；
* • 天狮公司在俄罗斯培训（2008年）；
* • 塑料生产设备的调试安装（2008-2010年）。

**中国进出口公司**2010 年 - 2015 年   
*经理助理，汉语翻译*

制定领导和随行代表团工作日程，在谈判中担任翻译，寻找供货商，随行出差。

**“Litsom k Vostoku”翻译公司**2008 年 - 2010 年   
*汉语翻译*

陪同工程师完成安装调试工作，展会商务翻译，在国家级会晤上担任翻译助理。

**对外经济事务**2006 年 - 2008 年   
*经理助理*

战略文件翻译，陪同领导出差，参加商务会谈，寻找新客户，维护老客户。

|  |
| --- |
| **教育** |

学院: 莫斯科语言学学院 (2007 年 – 2010 年)

专业: 翻译和翻译学

|  |
| --- |
| **请在我们的网站上查看翻译员的完整资料:** |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Изображение выглядит как Графика, дизайн, круг, Шрифт  Контент, сгенерированный ИИ, может содержать ошибки. | 如需在网站上查看翻译员的个人资料，请扫描二维码。  https://www.ezhongfanyi.com/translators/yao-sofiya | **亮语翻译公司**  **ezhongfanyi.com liangyufanyi@163.com +7 (495) 147-56-20** |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |
| **质量** | **保障** | **实惠** | **速度和便利** |
| * 翻译仅由母语人士完成 * 我们的译员均毕业于中国和俄罗斯的顶尖高校 * 我们根据主题和领域，精准匹配专业译员 * 支持处理多种中文地方方言 | * 译员均持有翻译资格证书和相关学历文凭 * 自2014年起专注于中文翻译工作 * 获得大量客户好评 * 与大型政府机构建立合作 | * 由母语人士提供高质量翻译，价格合理 * 截取部分译文，免费试译 * 我们的服务遍布俄罗斯50座城市和中国45座城市 * 为长期合作客户提供专属优惠 | * 中文翻译日均完成250页以上 * 15分钟内快速匹配译员 * 市中心可办理文件公证 * 办公室在沈阳市和莫斯科市 |